



CONVENTION ON INTERNATIONAL INTERESTS IN MOBILE
EQUIPMENT

SIGNED AT CAPE TOWN ON 16 NOVEMBER 2001

PROTOCOL TO THE CONVENTION ON INTERNATIONAL
INTERESTS IN MOBILE EQUIPMENT ON MATTERS SPECIFIC
TO AIRCRAFT EQUIPMENT

SIGNED AT CAPE TOWN ON 16 NOVEMBER 2001

**PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION TO THE ORIGINAL
TEXT OF THE AIRCRAFT PROTOCOL (ARABIC
AUTHENTIC TEXT) AND THE CERTIFIED TRUE COPIES**

UNIDROIT, acting in his capacity as Depositary of the Convention on International Interests in Mobile Equipment, and the Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters specific to Aircraft Equipment, signed at Cape Town on 16 November 2001,

WHEREAS the Arabic authentic text of the Aircraft Protocol contains an error or lack of concordance with the correct other original language versions,

WHEREAS the corresponding proposal of correction has been communicated to all interested States by notification of 4 March 2021 (Note Verbale DC9.DEP./314),

WHEREAS by 4 June 2021, the date on which the period specified for the notification of objection to the proposal of correction expired, no objection had been notified,

HAS CAUSED the correction indicated in the annex to this Procès-verbal to be effected in the original of the Aircraft Protocol (Arabic authentic text) which correction also applies to the certified true copies.

CONVENTION RELATIVE AUX GARANTIES INTERNATIONALES
PORTANT SUR DES MATÉRIELS D'ÉQUIPEMENT MOBILES

SIGNÉE AU CAP LE 16 NOVEMBRE 2001

PROTOCOLE PORTANT SUR LES QUESTIONS SPÉCIFIQUES
AUX MATÉRIELS D'ÉQUIPEMENT AÉRONAUTIQUES À LA
CONVENTION RELATIVE AUX GARANTIES INTERNATIONALES
PORTANT SUR DES MATÉRIELS D'ÉQUIPEMENT MOBILES

SIGNÉ AU CAP LE 16 NOVEMBRE 2001

**PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATIONS DU TEXTE
ORIGINAL DU PROTOCOLE AÉRONAUTIQUE (TEXTE
AUTHENTIQUE ARABE) ET DES COPIES CERTIFIÉES
CONFORMES**

UNIDROIT, agissant en sa qualité de Dépositaire de la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles et de son Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques, signés au Cap le 16 novembre 2001,

CONSIDÉRANT que le texte authentique arabe du Protocole aéronautique contient une erreur ou défaut de concordance avec les autres versions linguistiques originales correctes,

CONSIDÉRANT que la proposition de correction correspondante a été communiquée à tous les Etats intéressés par la notification du 4 mars 2021 (Note Verbale DC9.DEP./314),

CONSIDÉRANT qu'au 4 juin 2021, date à laquelle le délai spécifié pour la notification d'objections à la correction proposée a expiré, aucune objection n'a été notifiée,

A FAIT PROCÉDER dans l'original du Protocole aéronautique (texte authentique arabe) à la correction telle qu'indiquée en annexe au présent Procès-verbal, laquelle correction s'applique également aux exemplaires certifiés conformes.

IN WITNESS WHEREOF, I, Ignacio Tirado, Secretary-General, have signed this Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous, Ignacio Tirado, Secrétaire Général, avons signé le présent Procès-verbal.

Done at Headquarters of UNIDROIT, Rome, on 8 June 2021.

Fait au Siège d'UNIDROIT, à Rome, le 8 juin 2021.

The Secretary-General
Le Secrétaire Général



ANNEX to the procès-verbal of rectification (Arabic text of the Aircraft Protocol) dated 8 June 2021

ANNEXE au procès-verbal de rectification (texte arabe du Protocole aéronautique) en date du 8 juin 2021

Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters specific to Aircraft Equipment, 2001

Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques à la convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles, 2001

ARABIC VERSION / VERSION ARABE

- Article XXX(1) of the **Aircraft Protocol** is to be read as follows / L'article XXX(1) du **Protocole aéronautique** doit se lire comme suit:

(1) لأي دولة متعاقدة أن تعلن عند التصديق على هذا البروتوكول أو قبوله أو الموافقة عليه أو الانضمام إليه أنها ستطبق مادة واحدة أو أكثر من المواد الثامنة والثانية عشرة والثالثة عشرة من هذا البروتوكول